

Inhaltsverzeichnis

Firmen- und Produktvorstellung

Kaufgesuch

Anfrage

- Bezug auf das Erzeugnis
- Preise
- Einschränkungen / Bedingungen
- Aussichten für die Zusammenarbeit

Angebot / Antwort auf Anfrage

- Informationsmaterial
- Lieferzeiten /-bedingungen
- Garantie
- Einschränkungen
- Gültigkeit
- Aussichten für die Zusammenarbeit

Antwort auf Angebot / Bestellung

- Uneingeschränkte Akzeptanz des Angebotes durch den Auftraggeber
- Bezug des Auftraggebers auf Lieferbedingungen des Auftragnehmers
- Bezug des Auftraggebers auf Zahlungsbedingungen des Auftragnehmers
- Nebenabreden
- Bitte um Bestätigung
- Aussichten für die Zusammenarbeit

- Antwort des Auftragnehmers auf uneingeschränkte Akzeptanz seines Angebotes durch den Auftraggeber
- Nebenabreden seitens des Auftragnehmers
- Aussichten für die Zusammenarbeit

- Eingeschränkte Akzeptanz des Angebotes durch den Auftraggeber
- Konsequenzen

Spis treści

Przedstawienie produkty i firmy

Oferta zakupu

Zapytanie ofertowe

- Powoływanie się na wyrób
- Ceny
- Ograniczenia / warunki
- Perspektywy współpracy

Oferta / Odpowiedź na zapytanie ofertowe

- Materiał informacyjny
- Warunki / terminy dostawy
- Gwarancja
- Ograniczenia
- Ważność
- Perspektywy współpracy

Odpowiedź na ofertę / zamówienie

- Bezwarunkowe przyjęcie oferty przez zleceniodawcę
- Odniesienie się zleceniodawcy do warunków dostawy zleceniobiorcy
- Odniesienie się zleceniodawcy do warunków płatności zleceniobiorcy
- Uzgodnienia dodatkowe
- Prośba o potwierdzenie
- Perspektywy współpracy

- Odpowiedź zleceniobiorcy na bezwarunkowe przyjęcie swojej oferty przez zleceniodawcę

- Dodatkowe zastrzeżenia zleceniobiorcy
- Perspektywy współpracy

- Warunkowe przyjęcie oferty przez zleceniodawcę
- Konsekwencje

Antwort des Auftragnehmers auf eingeschränkte Akzeptanz des Angebotes seitens des Auftraggebers

Stornierung / Änderung eines Auftrages
Absage eines (unverlangten) Angebotes

Realisierung einer Bestellung

- Versandanzeige
- Transportunterlagen
- Rechnung
- Begleichung der Rechnung
- Aussichten für die Zusammenarbeit
- Empfangs- und Zahlungsanzeige

Zahlungs- und Lieferschwierigkeiten

Lieferschwierigkeiten

- Ankündigung durch den Auftragnehmer
- Anschreiben des Auftraggebers (Erinnerung und Mahnung)
- Folge / Fristen
- Sanktionen

Antwort des Auftragnehmers auf Anschreiben und Mahnung des Auftraggebers

- Aussichten

Entschuldigung des Auftragnehmers

Gegendarstellung des Auftragnehmers (unverschuldet zustandegekommene Lieferschwierigkeiten)

Zahlungsschwierigkeiten

- Ankündigung durch den Auftraggeber
- Anschreiben des Auftragnehmers (Erinnerung und Mahnung)
- Zahlungserinnerung
- Mahnung
- Fristen / Sanktionen
- Entschuldigung des Auftraggebers

Odpowiedź zleceniobiorcy na warunkowe przyjęcie oferty przez zleceniodawcę

Stornowanie / zmiana zlecenia / zamówienia
Odrzucenie (niewywołanej) oferty

Realizacja zamówienia

- Awizo wysyłki
- Dokumenty transportowe / przewozowe
- Rachunek
- Uregulowanie rachunku
- Perspektywy współpracy
- Potwierdzenie odbioru / zapłaty

Trudności płatnicze / w dostawie

Trudności w dostawie

- Zapowiedź trudności przez zleceniobiorcę
- List/pismo zleceniodawcy (przypomnienie i upomnienia)
- Konsekwencje / terminy
- Sankcje

Odpowiedź zleceniobiorcy na list / pismo i upomnienie / monit ze strony zleceniodawcy

- Perspektywy

Usprawiedliwienie / Przeprosiny ze strony zleceniobiorcy

Sprostowanie zleceniobiorcy (Odwołanie twierdzeń zleceniodawcy / trudności w dostawach, do których doszło bez winy zleceniobiorcy)

Trudności płatnicze

- Zapowiedź trudności przez zleceniodawcę
- List / pismo zleceniobiorcy (upomnienia i monity)
- Upomnienie z powodu należnej / opóźnionej płatności
- Monit
- Terminy / Sankcje
- Usprawiedliwienie / przeprosiny ze strony

- | | |
|--|---|
| - Gegendarstellung des Auftraggebers
(kein Verschulden) | zleceniodawcy
- Odwołanie stwierdzeń zleceniobiorcy przez
zleceniodawcę (nie z jego winy) |
|--|---|

Reklamation

- bezüglich der Lieferung (durch den Auftraggeber)
- bezüglich der Rechnung
- dem Auftraggeber entstandene Folgen
- Bitte an / Folgen für den Auftragnehmer
- Sanktionen / Vorschläge des Auftraggebers
- Antwort des Auftragnehmers (Entschuldigung)
- Gegendarstellung des Auftragnehmers (kein Verschulden)

Reklamacja

- odnośnie dostawy (złożona przez zleceniodawcę)
- odnośnie rachunku
- powstałe dla zleceniodawcy skutki / następstwa
- prośba do / skutki / następstwa dla zleceniobiorcy
- Sankcje / propozycje ze strony zleceniodawcy
- Odpowiedź zleceniobiorcy (usprawiedliwienie / przeprosiny)
- Sprostowanie zleceniobiorcy / odwołanie twierdzeń zleceniodawcy przez zleceniobiorcę (nie z jego winy)

Arbitrage**Arbitraż / sądownictwo polubowne****Incoterms****Incoterms****Zahlungsbedingungen****Warunki płatności****Lieferbedingungen****Warunki dostawy****Verpackung****Opakowanie****Transportpapiere****Dokumenty przewozowe / transportowe****Preise****Ceny****Polnisch - deutsches Wörterverzeichnis****Polsko - niemiecki spis wyrazów / terminów**